

STAMONY

ELECTRONIC SAFE

ST-ES-500

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES

DE	Produktname:	MÖBELTRESOR
EN	Product name:	ELECTRONIC SAFE
PL	Nazwa produktu:	SEJF ELEKTRONICZNY
CZ	Název výrobku	ELEKTRONICKÝ SEJF
FR	Nom du produit:	COFFRE-FORT
IT	Nome del prodotto:	CASSAFORTE ELETTRONICA
ES	Nombre del producto:	CAJA FUERTE ELECTRÓNICA
HU	Termék neve	ELEKTRONIKUS SZÉF
DA	Produktnavn	ELEKTRONISK PENGESKAB
DE	Modell:	ST-ES-500
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert des Parameters
Bezeichnungen des Produktes	MÖBELTRESOR
Modell	ST-ES-500
Schlossart	Elektronisches Zahlenschloss + klassisches Schloss
Abmessungen (Breite / Tiefe / Höhe [mm])	350x310x500
Gewicht [kg]	17,55
Stromversorgung/Batterietyp	4x1,5 V AA
Wandstärke [mm]	2
Stärke der Schutztür [mm]	4

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG
ZU LESEN UND ZU VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Erläuterung der Symbole



Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.

	Recyclbares Produkt.
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.



Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf den MÖBELTRESOR.

2.1. Sicherheit

- ACHTUNG - LEBENSGEFAHR! Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
- Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person

beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.

- h) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



Hinweis! Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte bei der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

2.2. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- b) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- c) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- d) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- e) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- f) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.



ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Gerätes, der ausreichenden Schutzmaßnahmen und der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente für den Benutzer besteht dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Arbeit mit dem Gerät. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

Das Produkt ist nicht für die Verwendung in Bankinstituten und die Aufbewahrung von schussfähigen Waffen bestimmt.

Das Produkt dient zur Aufbewahrung von Gegenständen außerhalb der Reichweite von Außenstehenden. Es ist mit einem elektronischen Zahlenkombinationsschloss sowie einem klassischen Schloss ausgestattet.

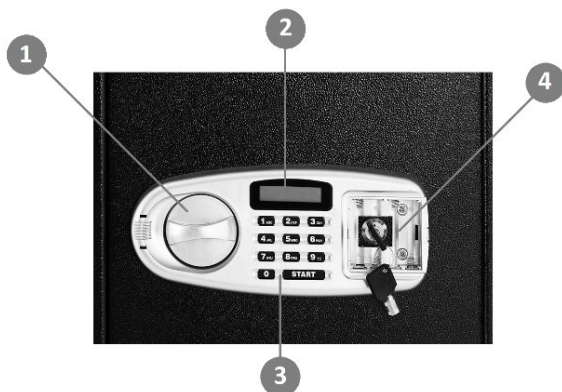
Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts



- 1 – Gehäuse
- 2 – Tür
- 3 – Bedienfeld

BEDIENFELD DES GERÄTS



- 1 – Drehgriff der Tür
- 2 – LCD-Display
- 3 – Tastenfeld des Schlosses
- 4 – Batteriefach mit Schlüsselloch für Notfallschlüssel

3.2. Vorbereitung für den Betrieb

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

Das Gerät verfügt über Montageöffnungen auf dem Boden und der Rückwand, durch die es an die Wand oder den Boden befestigt werden kann. Die Befestigung erfolgt mit Spreizdübeln.

3.3. Arbeit mit dem Gerät

Bevor das Gerät zum ersten Mal verwendet wird, muss die Tür des Tresors mit dem Notfallschlüssel geöffnet werden. Batterien einsetzen. Auf dem Bedienfeld des Schlosses den werksseitig programmierten Zahlencode für den Benutzer (0.0.0.0.0.0) oder für die Verwaltung (8.8.8.8.8.8) einführen, und den Tresor elektronisch zu Entriegeln. Die eigenen Sicherheitsvorkehrungen müssen eingeführt werden.

3.3.1 ÖFFNEN DES TRESORS MIT DEM SCHLÜSSEL, SCHLIESSEN

- a) Um den Tresor manuell zu öffnen, muss der Notfallschlüssel im Schlüsselloch unter der Blende unter den Batterien eingesetzt werden. Danach müssen gleichzeitig der Notfallschlüssel gegen den Uhrzeigersinn und der Drehgriff der Tresortür im Uhrzeigersinn gedreht werden. Die Tür öffnen, indem sie nach außen gezogen wird.
- b) Durch das Schließen der Tresortür und Drehen des Drehgriffs entgegen dem Uhrzeigersinn wird der Tresor verriegelt.



ACHTUNG! Der Notfallschlüssel darf niemals im Tresorinneren aufbewahrt werden!

Bei fehlendem Zahlencode und/oder entladener Stromversorgung kann das Gerät nicht geöffnet werden!

3.3.2 EINSETZEN DER BATTERIEN

- a) Um die Batterien einzusetzen, muss der Deckel des Batteriefachs auf der Tresortür abgenommen werden und die Batterien (4x 1,5V AA) müssen darin eingesetzt werden. Den Deckel wieder aufsetzen.
- b) Wenn die Batterien korrekt eingesetzt wurden, wird auf dem LCD-Display die Meldung „good“ angezeigt.



ACHTUNG! Um den Ladezustand der Batterien zu überprüfen, muss die Taste „START“ gedrückt werden. Wenn auf dem Display die Meldung „LOBAE“ angezeigt wird, müssen die Batterien umgehend ausgewechselt werden!

3.3.3 CODIERUNG UND ÖFFNEN DES TRESORS MIT DEM CODE

- a) Auf dem Bedienfeld des Schlosses die Taste „START“ drücken. Einen der werksseitig vorprogrammierten Codes eingeben: für Benutzer 0.0.0.0.0.0 oder zum Verwalten 8.8.8.8.8.8. Die Eingabe mit der Taste „START“ bestätigen. Die grüne Kontrollleuchte leuchtet auf und auf dem Display wird die Meldung „OPEN“ angezeigt. Der Nutzer hat ab jetzt 4 Sekunden zum Öffnen der Tresortür, hierzu müssen der Drehgriff gedreht und die Tür aufgezo-gen werden.
- b) Um einen Benutzercode zu codieren, muss die rote Codierungstaste auf der Innenseite der Tresortür gedrückt werden und sofort danach muss die Taste „START“ auf dem Bedienfeld betätigt werden. Danach muss der Code eingegeben werden. Auf dem Display wird die Meldung „IN“ angezeigt sowie die eingegebene Zahlenfolge.
- c) Um den Verwaltungscode einzustellen, muss auf dem Bedienfeld des Schlosses die Taste „START“ gedrückt und die Zahlenkombination muss eingegeben werden. Danach muss die rote Codierungstaste gedrückt werden. Auf dem Display wird die Meldung „IN“ angezeigt.
- d) Falls ein falscher Code eingegeben wird, wird auf dem LCD-Display die Meldung „ERROR“ angezeigt und die rote Kontrollleuchte leuchtet auf.



ACHTUNG! Es können zwei unabhängige Codes eingestellt werden – für Benutzer und die Verwaltung. Ein Code sollte eine Zahlenfolge von 3 bis 8 Ziffern enthalten!



ACHTUNG! Es besteht die Möglichkeit der Eingabe des Codes, ohne dass dieser auf dem Display angezeigt wird. Zu diesem Zweck muss die Taste „START“ zwei Mal gedrückt werden und danach muss der Code eingegeben werden!



ACHTUNG! Falls der Zahlencode 3 Mal falsch eingegeben wird, erfolgt eine vorübergehende Sperrung des Schlosses für 3 Minuten (die erneute Eingabe des Zahlencodes ist nicht möglich)! Nach Ablauf dieser Zeit kann ein erneuter Versuch der Eingabe des Zahlencodes unternommen werden.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- b) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- c) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.

-
- d) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Lüftungsöffnungen des Gehäuses eindringt.
 - e) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch.
 - f) Die Batterien darf nicht im Gerät gelassen werden, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet werden soll.

ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG VON AKKUBATTERIEN UND BATTERIEN.

In dem Gerät werden AA 1,5V Batterien verwendet.

Die verbrauchten Batterien werden in analog zum Vorgang des Einsetzens entnommen werden.

Die Batterien müssen an eine für die Entsorgung zuständige Sammelstelle abgegeben werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

Technical Data

Description of the parameter	Value of the parameter
Product name	ELECTRONIC SAFE
Model	ST-ES-500
Type of lock	Electronic with combination + traditional
Dimensions (Width x Depth x Height) [mm]	350x310x500
Weight [kg]	17.55
Power/battery type	4x1.5 V AA
Wall thickness [mm]	2
Protective door thickness [mm]	4

1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**PLEASE CAREFULLY READ
AND UNDERSTAND THIS INSTRUCTION MANUAL BEFORE
OPERATION,**

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	Please read the instructions before use.
---	--

	Recyclable product.
	For indoor use only.



The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use

 **CAUTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe personal injury or death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the ELECTRONIC SAFE

2.1. Safety

- a) CAUTION - THREAT TO LIFE! When cleaning or using the unit, never immerse it in water or other liquids.
- b) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
- c) Only the manufacturer's service department may repair the product. Do not carry out repairs yourself!
- d) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
- e) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
- f) Keep the unit away from children and animals.
- g) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have been given instructions by this person on how to operate the unit.

-
- h) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.

Please note! Keep children and other bystanders safe while operating the unit.

2.2. Safe use of the unit

- a) Keep the unit out of the reach of children.
- b) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
- c) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
- d) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
- e) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
- f) Keep the unit away from sources of fire and heat.



CAUTION! Although the unit has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided for the user, there is still a slight risk of accident or injury with the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. Rules of use

The unit is not intended for use in banking businesses or for storing sharp weapons. The unit is designed to keep items out of the reach of the public. It is equipped with an electronic lock with a combination and a traditional lock.

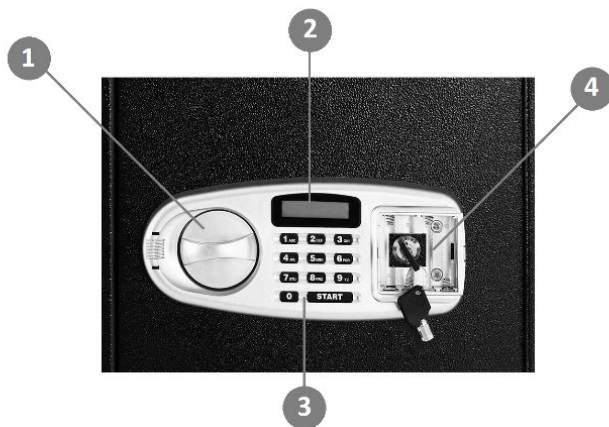
The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description



- 1 – Casing
- 2 - Door
- 3 - Control panel

UNIT CONTROL PANEL



- 1 - Door knob
- 2 - LCD screen
- 3 - Lock buttons panel
- 4 - Battery compartment with opening for emergency key

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

ASSEMBLY OF THE UNIT

The unit has mounting holes in the back wall and the base, which allows to fix it to a wall or to the ground. Mounting is done with the use of raw plugs.

3.3. Working with the unit

Before using the unit for the first time, open the door of the safe with the emergency keys. Perform hardware power installation. Enter the override user code (0.0.0.0.0) or management code (8.8.8.8.8) on the lock panel to electronically unlock the safe. Enter your own safeguards.

3.3.1 OPENING THE SAFE WITH A KEY, CLOSING IT

- a) To open the safe manually, locate the emergency key in the lock hole located under the battery cap. Then at the same time turn the supplied key counterclockwise and the door knob clockwise. Swing the door open by pulling it towards you.
- b) Closing the door of the safe and turning the door knob counterclockwise will lock the safe.



CAUTION! Never store emergency keys inside the safe!
If the combination is missing and/or the power supply is disconnected, the unit cannot be opened!

3.3.2 BATTERY INSTALLATION

- a) To install the power supply, remove the battery compartment cover on the door of the safe and insert batteries (4x 1.5V AA). Cover the hole.
- b) If the batteries are installed correctly the LCD will display "good".



CAUTION! Press the "START" button to check the battery level.
If "LOBAE" appears on the display screen, replace the power supply immediately!

3.3.3 COMBINATION AND OPENING THE SAFE WITH A CODE

- a) Select the "START" key on the lock button panel. Enter one of the superordinate codes: user 0.0.0.0.0 or management 8.8.8.8.8. Confirm by pressing the "START" button. The green indicator light will turn on and the display will show

"OPEN". From now on the user has 4 seconds to open the door by turning the knob and pulling it towards themselves.

b) To set the user code, press the red cipher button located on the inside of the unit door and immediately select the "START" key. Then enter the combination. The display will show "IN" and a sequence of selected digits.

c) To set the management code, select the "START" button on the lock panel and enter the combination of digits. Then press the red coding button. The display will show "IN".

d) If the combination is entered incorrectly, the LCD display will show "ERROR" and the red indicator light will illuminate.



CAUTION! It is possible to set two independent combinations, user and management.

The combination should be between 3 and 8 digits long!



CAUTION! It is possible to enter a combination without displaying it on the LCD screen. To do so, select and press the "START" button twice, then enter the combination!



CAUTION! Entering an incorrect sequence of digits 3 times results in the temporary locking of the lock for 3 minutes (you cannot enter the combination again)! After waiting the specified time you will be able to make another attempt to enter the combination.

3.4. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- b) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- c) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
- d) Make sure that no water enters through the ventilation openings in the casing.
- e) Use a soft cloth for cleaning.
- f) Do not leave the batteries in the unit when it will not be used for a long time.

INSTRUCTIONS FOR SAFE DISPOSAL OF RECHARGEABLE BATTERIES AND BATTERIES.

The units are equipped with AA 1.5V batteries.

Disassemble used batteries from the unit following the same procedure as for their installation.

Hand the batteries over to the entity responsible for disposal of these materials.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	SEJF ELEKTRONICZNY
Model	ST-ES-500
Rodzaj zamka	Elektroniczny z szyfrem + tradycyjny
Wymiary (Szerokość / Głębokość / Wysokość) [mm]	350x310x500
Ciężar [kg]	17.55
Zasilanie/Typ baterii	4x1.5 V AA
Grubość ścianek [mm]	2
Grubość drzwi ochronnych [mm]	4

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
---	---

	Produkt podlegający recyklingowi.
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.



Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do SEJF ELEKTRONICZNY.

2.1. Bezpieczeństwo

- UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach.
- W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich

bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

- h) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- b) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- c) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- d) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- e) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- f) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania w przedsiębiorstwach bankowych ani do przechowywania broni ostrej.

Urządzenie służy do przechowywania przedmiotów poza zasięgiem osób postronnych. Wyposażone jest w elektroniczny zamek z szyfrem oraz zamek tradycyjny.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia

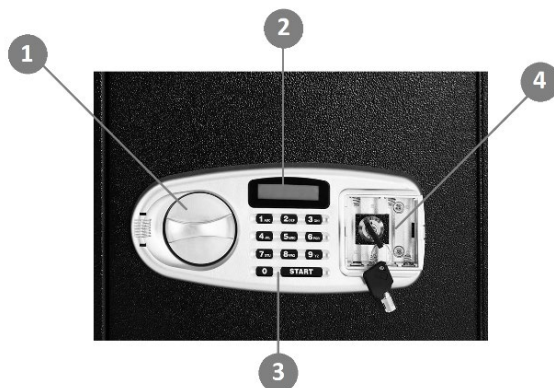


1 – Obudowa

2 – Drzwi

3 – Panel sterowania

PANEL STEROWANIA URZĄDZENIA



1 – Pokrętko drzwi

2 – Wyświetlacz LCD

3 – Panel przycisków zamka

4 – Komora baterii z otworem na klucze awaryjne

3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

MONTAŻ URZĄDZENIA

Urządzenie posiada otwory montażowe w ścianie tylnej oraz podstawie, co pozwala na przytwierdzenie go do ściany bądź podłoża. Mocowania dokonuje się za pomocą kołków rozporowych.

3.3. Praca z urządzeniem

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy otworzyć drzwiczki sejfów za pomocą kluczy awaryjnych. Przeprowadzić montaż zasilania sprzętu. Na panelu zamka wprowadzić nadrzędnie przypisany kod użytkownika (0.0.0.0.0.0) bądź zarządzania (8.8.8.8.8.8), w celu elektronicznego odblokowania sejfów. Wprowadzić własne zabezpieczenia.

3.3.1 OTWIERANIE SEJFU ZA POMOCĄ KLUCZA, ZAMYKANIE

- a) W celu manualnego otwarcia sejfów, należy umiejscowić klucz awaryjny w otworze zamka znajdującego się pod zaślepką baterii. Następnie jednocześnie obrócić dołączony klucz w lewo oraz pokrętkę drzwi zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Uchylić drzwi pociągając do siebie.
- b) Zamknięcie drzwiczek sejfów oraz obrócenie pokrętki drzwi w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara spowoduje zablokowanie sejfów.



UWAGA! Nigdy nie przechowuj kluczy awaryjnych wewnątrz sejfów! W przypadku braku szyfru i/bądź rozładowania zasilania otwarcie urządzenia będzie niemożliwe!

3.3.2 MONTAŻ BATERII

- a) Aby zamontować zasilanie należy zdjąć pokrywę otworu na baterie znajdującą się na drzwiach sejfów i umieścić wewnątrz baterie (4x 1.5V AA). Zasłonić otwór.
- b) Jeśli baterie zostały zainstalowane poprawnie na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat „good”.



UWAGA! W celu sprawdzenia poziomu naładowania baterii należy nacisnąć przycisk „START”. Jeśli na ekranie wyświetlacza pojawi się komunikat „LOBAE” należy niezwłocznie wymienić zasilanie!

3.3.3 SZYFROWANIE ORAZ OTWIERANIE SEJFU PRZY POMOCY KODU

a) Na panelu przycisków zamka, wybrać klawisz „START”. Wprowadzić jeden z nadrzędnie przypisanych kodów: użytkownika 0.0.0.0.0.0 bądź zarządzania 8.8.8.8.8. Zatwierdzić wybierając przycisk „START”. Zielona lampka kontrolna zapali się, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat „OPEN”. Od tej pory użytkownik posiada 4 sekundy na uchylenie drzwi poprzez obrót pokrętła oraz pociągnięcie do siebie.

b) W celu ustawienia kodu użytkownika należy nacisnąć czerwony przycisk kodowania znajdujący się na ścianie drzwi urządzenia, od wewnątrz oraz natychmiast wybrać klawisz „START”. Następnie wprowadzić kod szyfrujący. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „IN” oraz ciąg wybranych cyfr.

c) W celu ustawienia kodu zarządzania należy wybrać na panelu zamka przycisk „START” oraz wprowadzić kombinację cyfr. Następnie nacisnąć czerwony przycisk kodowania. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „IN”.

d) Jeśli kod szyfrujący wprowadzony zostanie błędnie, na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat „ERROR” oraz zaświeci się czerwona lampka kontrolna.



UWAGA! Istnieje możliwość ustawienia dwóch niezależnych kodów, użytkownika i zarządzania. Kod powinien zawierać od 3 do 8 cyfr!



UWAGA! Istnieje możliwość wprowadzania szyfru bez wyświetlania na ekranie LCD. W tym celu należy wybrać i nacisnąć dwukrotnie przycisk „START”, a następnie wprowadzić kod!



UWAGA! 3-krotne podanie nieprawidłowego ciągu cyfr skutkuje tymczasową blokadą zamka na 3 minuty (brak możliwości ponownego podania szyfru)! Po odczekaniu określonego czasu możliwe będzie podjęcie kolejnej próby wpisania kodu.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- c) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- d) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- e) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- f) Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

W urządzeniach zamontowane są baterie AA 1,5V.

Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu.

Baterie przekazać komórce odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	ELEKTRONICKÝ SEJF
Model	ST-ES-500
Typ zámku	Elektronický s numerickým kódem + klasický
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	350x310x500
Hmotnost [kg]	17,55
Napájení/Typ baterií	4 x 1.5 V AA
Tloušťka stěn [mm]	2
Tloušťka bezpečnostních dvířek [mm]	4

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.

**PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ
PROSTUDUJTE TYTO POKYNY.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Před použitím se seznamte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.



Pro použití ve vnitřních prostorech.



Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Jejich nedodržování může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají ELEKTRONICKÝ SEJF.

2.1. Bezpečnost

- a) POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Při čištění nebo používání nikdy neponořujte zařízení do vody ani jiných kapalin.
- b) V případě pochybností, zda výrobek funguje správně, nebo při zjištění jeho poškození kontaktujte servis výrobce.
- c) Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!
- d) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- e) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- f) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- g) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
- h) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.



Nezapomeňte! Při provozu zařízení zajistěte bezpečnost dětí a jiných třetích osob.

2.2. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení chraňte před dětmi.
- b) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
- c) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
- d) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
- e) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- f) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání nakládali s výrobkem opatrně a rozumně.

3. Zásady používání

Zařízení není určeno k používání v bankovních institucích ani k uchovávání střelných zbraní.

Zařízení slouží k uchovávání předmětů mimo dosah nepovolaných osob. Je vybaveno elektronickým zámkem s numerickým kódem a klasickým zámkem.

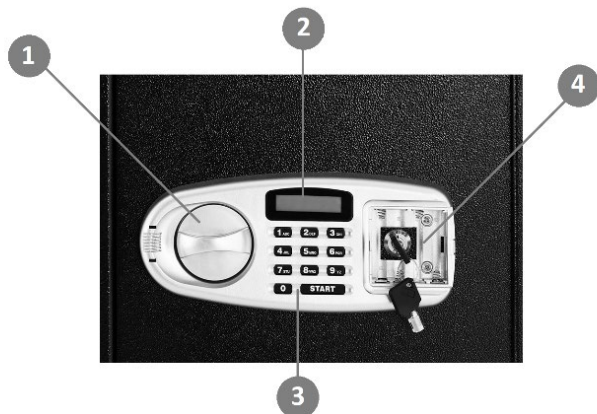
Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. Popis zařízení



- 1 – Skříň
- 2 – Dvířka
- 3 – Ovládací panel

OVLÁDACÍ PANEL ZAŘÍZENÍ



- 1 – Ovladač dvířek
- 2 – LCD displej
- 3 – Klávesnice zámku
- 4 – Příhrádka na baterie s otvorem pro nouzové klíče

3.2. Příprava k provozu

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Zařízení je vybaveno montážními otvory na zadní a ve spodní stěně, které umožňují ho připevnit na zeď či k podlaze. Montáž se provádí pomocí rozpěrných hmoždinek.

3.3. Práce se zařízením

Před prvním použitím zařízení otevřete dvířka trezoru pomocí nouzových klíčů. Proveďte montáž napájení zařízení. Pro elektronické odemčení trezoru zadejte na panelu zámku nadřazený kód uživatele (0.0.0.0.0.0) nebo správce (8.8.8.8.8.8). Naprogramujte vlastní bezpečnostní kód.

3.3.1 OTEVŘENÍ TREZORU POMOCÍ KLÍČE, ZAMYKÁNÍ

- a) Pro manuální otevření trezoru vložte nouzový klíč do otvoru v zámku, který se nachází pod zásepku baterií. Poté otočte současně vloženým klíčem doleva a ovladačem dvířek ve směru hodinových ručiček. Otevřete dvířka jejich přitažením k sobě.
- b) Po zavření dvířek trezoru a otočení ovladačem dvířek proti směru hodinových ručiček se trezor uzamkne.



UPOZORNĚNÍ! Nikdy neuchovávejte nouzové klíče uvnitř trezoru! Pokud bezpečnostní kód není k dispozici a/nebo se vybitý zdroj napájení, zařízení nebude možné otevřít!

3.3.2 MONTÁŽ BATERIÍ

- a) Pro montáž napájení sundejte víko přihrádky na baterie, která se nachází na dvířkách trezoru a vložte dovnitř baterie (4 x 1.5 V AA). Víko zavřete.
- b) Pokud jste baterie nainstalovali správně, zobrazí se na LCD displeji zpráva „good“.



UPOZORNĚNÍ! Pro kontrolu úrovně nabití baterií stiskněte tlačítko „START“. Pokud se na displeji zobrazí zpráva „LOBAE“ je nutné baterie neprodleně vyměnit!

3.3.3 KÓDOVÁNÍ A OTEVŘENÍ TREZORU POMOCÍ KÓDU

- a) Na klávesnici zámku stiskněte tlačítko „START“. Zadejte jeden z nadřazených kódů: buď uživatele 0.0.0.0.0.0, anebo správce 8.8.8.8.8.8. Potvrďte stisknutím

tlačítka „START“. Rozsvítí se zelená kontrolka a na displeji se zobrazí zpráva „OPEN“. Od tohoto okamžiku máte 4 vteřiny na otevření dvířek otočením ovladače a přitažením dvířek k sobě.

b) Pro nastavení kódu uživatele stiskněte červené kódovací tlačítko, které se nachází na stěně dvířek zařízení zevnitř, a ihned zmáčkněte tlačítko „START“. Poté zadejte bezpečnostní kód. Na displeji se zobrazí zpráva „IN“ a zvolená řada číslic.

c) Pro nastavení kódu správce stiskněte na panelu zámku tlačítko „START“ a zadejte kombinaci číslic. Poté stiskněte červené kódovací tlačítko. Na displeji se zobrazí zpráva „IN“.

d) Pokud jste bezpečnostní kód zadali chybně, zobrazí se na LCD displeji zpráva „ERROR“ a rozsvítí se červená kontrolka.



UPOZORNĚNÍ! Můžete nastavit dva nezávislé kódy, uživatele a správce. Kód musí obsahovat 3 – 8 číslic!



UPOZORNĚNÍ! Existuje možnost zadat bezpečnostní kód bez zobrazování na LCD displeji. Za tímto účelem zvolte a dvakrát stiskněte tlačítko „START“, a následně zadejte kód!



UPOZORNĚNÍ! Pokud třikrát zadáte neplatnou řadu číslic, zámek se dočasně zablokuje na 3 minuty (není možné opět zadat numerický kód)! Po uplynutí této doby bude možné opět zkusit kód zadat.

3.4. Čištění a údržba

- a) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- b) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- c) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- d) Dávejte pozor, aby se přes větrací otvory nacházející se ve skříni nedostala voda.
- e) K čištění používejte měkký hadřík.
- f) Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

POKyny PRO BEZPEČNÉ ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERÍ.

V zařízení jsou nainstalovány baterie AA 1,5 V.

Vyčerpané baterie demontujte ze zařízení obdobným postupem jako při jejich montáži.

Baterie odevzdejte v místě zodpovědném za likvidaci těchto materiálů.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v pokynech k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci opotřebovaných zařízení vám poskytne orgán místní samosprávy.

Caractéristiques techniques

Désignation du paramètre	Valeur du paramètre
Nom du produit	COFFRE-FORT
Modèle	ST-ES-500
Type de serrure	Électronique à combinaison + conventionnelle
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	350x310x500
Poids [kg]	17,55
Alimentation / piles	4x1,5 V AA
Épaisseur des parois [mm]	2
Épaisseur de la porte [mm]	4

1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**AVANT TOUTE UTILISATION,
CE MODE D'EMPLOI DOIT ÊTRE LU ET COMPRIS.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Signification des symboles



Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.

	Le produit est recyclable.
	N'utilisez qu'à l'intérieur des locaux.



C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions désigne le COFFRE-FORT.

2.1. Sécurité

- ATTENTION - DANGER DE MORT ! Lorsque vous nettoyez ou utilisez l'appareil, ne l'immergez jamais dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- En cas de doute quant au bon fonctionnement du produit ou si vous constatez qu'il est endommagé, contactez le service après-vente du fabricant.
- Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.

-
- h) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



N'oubliez pas de protéger les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

2.2. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- b) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- c) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- d) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
- e) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin de la modifier ou modifier les caractéristiques de l'appareil.
- f) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé dans les établissements bancaires ou pour le stockage d'armes.

L'appareil est destiné à garder les objets hors de portée des personnes non autorisées. Il est équipé d'une serrure électronique à combinaison et une serrure conventionnelle.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

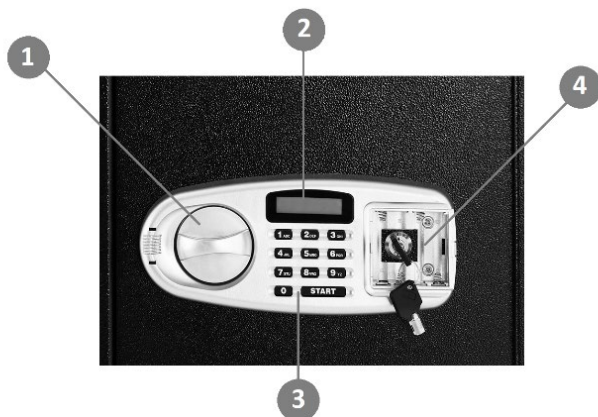


1 – Boîtier

2 – Porte

3 – Panneau de commande

PANNEAUX DE COMMANDE DE L'APPAREIL



1 – Bouton rotatif de la porte

2 – Écran LCD

3 – Clavier de la serrure

4 – Compartiment à piles avec trou de la serrure de secours

3.2. Préparation au fonctionnement

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Les trous de fixation dans la paroi arrière et dans la base de l'appareil permettent de le fixer au mur ou au sol. Le montage se fait à l'aide de boulons à expansion.

3.3. Utilisation de l'appareil

Avant la première utilisation, ouvrez la porte du coffre-fort à l'aide de la clé de secours. Installez les piles. Saisissez le code utilisateur par défaut (0.0.0.0.0.0) ou le code de gestion par défaut (8.8.8.8.8.8) sur le clavier pour déverrouiller la serrure électronique. Programmez votre propre code de sécurité.

3.3.1 OUVERTURE À L'AIDE DE LA CLÉ, FERMETURE

- a) Pour ouvrir le coffre-fort manuellement, insérez d'abord la clé de secours dans le trou de la serrure sous le couvercle des piles. Ensuite, tournez simultanément la clé vers la gauche et le bouton vers la droite. Tirez la porte pour ouvrir le coffre-fort.
- b) Fermez la porte et tournez le bouton vers la gauche pour verrouiller le coffre-fort.



ATTENTION ! Ne gardez jamais les clés de secours à l'intérieur du coffre-fort !

Si vous oubliez la combinaison ou si les piles sont déchargées, vous ne pourrez pas ouvrir votre coffre-fort !

3.3.2 INSTALLATION DES PILES

- a) Retirez le couvercle du compartiment à pile sur la porte et installez les piles (4 x 1,5 V AA). Fermez le couvercle.
- b) Si les piles ont été installées correctement, l'écran LCD affiche « good »



ATTENTION ! Pour vérifier le niveau de charge des piles, appuyez sur la touche « START ». Si l'écran affiche « LOBAE », remplacez immédiatement les piles !

3.3.3 PROGRAMMATION DU CODE ET OUVERTURE PAR CODE

- a) Appuyez sur la touche « START » sur le clavier de la serrure. Saisissez l'un des codes par défaut : d'utilisateur 0.0.0.0.0.0 ou de gestion 8.8.8.8.8.8. Appuyez sur la

touche « START » pour confirmer. Le témoin vert s'allume et l'écran affiche « OPEN ». À partir de ce moment, vous avez 4 secondes pour ouvrir le coffre-fort en tournant le bouton rotatif et en tirant la porte.

b) Pour programmer votre propre code d'utilisateur, appuyez sur la touche rouge à l'intérieur de la porte de l'appareil et puis sur la touche « START ». Saisissez votre code. L'écran affiche « IN » suivi des chiffres que vous avez entrés.

c) Pour programmer votre propre code de gestion, appuyez sur la touche « START » sur le clavier et saisissez une combinaison de chiffres. Ensuite, appuyez sur la touche rouge. L'écran affiche « IN ».

d) Si vous saisissez un code erroné, l'écran affiche « ERROR » et le témoin rouge s'allume.



ATTENTION ! Vous pouvez programmer deux codes indépendants : d'utilisateur et de gestion. Le code doit comporter entre 3 et 8 chiffres !



ATTENTION ! Vous pouvez saisir le code sans l'afficher sur l'écran. Pour ce faire, appuyez deux fois sur la touche « START » avant de saisir votre code !



ATTENTION ! Si vous entrez 3 fois une combinaison erronée, la serrure est verrouillée pendant 3 minutes (aucun code ne peut être saisi) ! Après ce délai, vous pourrez réessayer de saisir le code.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- b) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- c) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- d) Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas par les orifices de ventilation du boîtier.
- e) Nettoyez avec un chiffon doux ou une éponge.
- f) Retirez les piles si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'ÉLIMINATION DES BATTERIES ET DES PILES.

L'appareil fonctionne avec des piles AA 1,5 V.

Retirez les piles usagées comme vous les avez installées.

Déposez les piles dans un point de collecte approprié.

ENLÈVEMENT DE L'APPAREIL USAGÉ

A la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux mais doit être apporté à un centre de collecte et de recyclage des

équipements électriques et électroniques. Cela est indiqué par un symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement. Consultez votre administration locale pour trouver une déchetterie appropriée.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	CASSAFORTE ELETTRONICA
Modello	ST-ES-500
Tipo di serratura	Elettronica con codice + tradizionale
Dimensioni (Larghezza x Profondità x Altezza)[mm]	350x310x500
Peso [kg]	17,55
Alimentazione/tipo di batteria	4x1.5 V AA
Spessore delle pareti [mm]	2
Spessore della porta [mm]	4

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**PRIMA DI PROCEDERE AL LAVORO BISOGNA
ACCURATAMENTE
LEGGERE E COMPRENDERE QUESTO MANUALE.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.



Solo per uso all'interno dei locali.



Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo



Attenzione! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla CASSAFORTE ELETTRONICA.

2.1. Sicurezza

- a) **ATTENZIONE - PERICOLO DI MORTE!** Quando si pulisce o si usa l'apparecchio, non immergerlo mai in acqua o altri liquidi.
- b) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del prodotto o in caso di constatazione di un danno, si prega di contattare il servizio di assistenza del produttore.
- c) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- d) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- e) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- f) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
- g) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone

(compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio.

-
- h) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.



Ricorda! i bambini e gli altri astanti devono essere protetti durante l'utilizzo dell'apparecchio.

2.2. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- b) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- c) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- d) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
- e) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
- f) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

3. Principi di utilizzo

Il dispositivo non è destinato all'uso in attività bancarie o per la conservazione di armi.

Il dispositivo è destinato a tenere gli oggetti fuori dalla portata degli astanti. È dotato di una serratura elettronica a combinazione e di una serratura tradizionale.

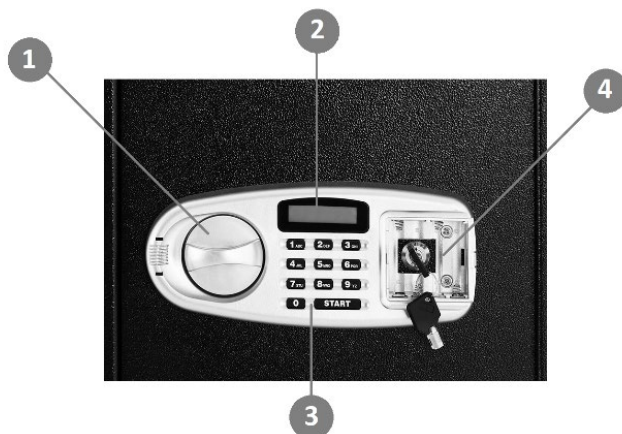
L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



- 1 - Alloggiamento
- 2 - Porta
- 3 - Pannello di controllo

PANNELLO DI CONTROLLO DEL DISPOSITIVO



- 1 - Manopola della porta
- 2 - Display LCD
- 3 - Pannello di tasti
- 4 - Vano batteria con apertura per le chiavi di emergenza

3.2. Predisposizione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio ha dei fori di montaggio nel pannello posteriore e nella base, che permettono di fissarlo a un muro o al suolo. Il fissaggio si effettua con tasselli.

3.3. Lavoro con l'apparecchio

Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, aprire la porta della cassaforte con le chiavi di emergenza. Installare le batterie. Sul pannello della serratura, inserire il codice utente (0.0.0.0.0) o il codice di gestione (8.8.8.8.8) per sbloccare elettronicamente la cassaforte. Impostare la propria combinazione.

3.3.1 APERTURA DELLA CASSAFORTE CON LA CHIAVE, CHIUSURA

a) Per aprire manualmente la cassaforte, inserire la chiave di emergenza nel foro della serratura situato sotto il coperchio della batteria. Poi girare simultaneamente la chiave in dotazione in senso antiorario e la manopola della porta in senso orario. Aprire la porta tirandola verso di sé.

b) Chiudendo la porta della cassaforte e girando la manopola della porta in senso antiorario si blocca la cassaforte.



ATTENZIONE! Non conservare mai le chiavi di emergenza all'interno della cassaforte!

Se manca il codice e/o l'alimentazione è scarica, non sarà possibile aprire il dispositivo!

3.3.2 INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

a) Per installare l'alimentazione, rimuovere il coperchio del vano delle batterie situato sulla porta della cassaforte e inserire le batterie (4x 1.5V AA). Coprire il vano.

b) Se le batterie sono state installate correttamente, il display LCD mostrerà "good".



Attenzione! Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante "START". Se sullo schermo appare "LOBAE", sostituire immediatamente le batterie!

3.3.3 CIFRATURA E APERTURA DELLA CASSAFORTE MEDIANTE UN CODICE

- a) Sul pannello di tasti, selezionare il tasto "START". Inserire uno dei codici preimpostati: utente 0.0.0.0.0 o gestione 8.8.8.8.8. Confermare selezionando il tasto "START". La spia verde si illuminerà e il display mostrerà "OPEN". D'ora in poi, l'utente ha 4 secondi per aprire la porta girando la manopola e tirandola verso di sé.
- b) Per impostare il codice utente, premere il tasto rosso di cambio combinazione situato sulla parete interna della porta del dispositivo e selezionare immediatamente il pulsante "START". Poi inserire la propria combinazione. Il display mostrerà "IN" e una sequenza di cifre selezionate.
- c) Per impostare il codice di gestione, selezionare il pulsante "START" sul pannello della serratura e inserire la combinazione di cifre. Quindi premere il pulsante rosso di cambio combinazione. Il display mostrerà "IN".
- d) Se la combinazione viene inserita in modo errato, il display LCD mostrerà "ERROR" e la spia rossa si accenderà.



Attenzione! È possibile impostare due combinazioni indipendenti, utente e gestione. La combinazione deve avere da 3 a 8 cifre!



Attenzione! È possibile inserire la combinazione senza visualizzarla sullo schermo LCD. Per farlo, selezionare e premere due volte il pulsante "START" e poi inserire la combinazione!



ATTENZIONE! L'inserimento di una combinazione errata per 3 volte provoca un blocco temporaneo della serratura per 3 minuti (nessuna possibilità di reinserire la combinazione)! Trascorso questo tempo, si può fare un altro tentativo di inserire la combinazione.

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- b) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- c) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- d) Assicuratevi che non entri acqua attraverso le aperture di ventilazione dell'alloggiamento.
- e) Pulire con un panno non abrasivo.
- f) Non lasciare la batteria nel dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO SICURO DI BATTERIE E ACCUMULATORI.
I dispositivi sono dotati di batterie AA 1.5V.

Le batterie usate devono essere rimosse dal dispositivo seguendo la stessa procedura della loro installazione.

Consegnare le batterie alla cellula responsabile dello smaltimento di questi materiali.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ne informa il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata. L'amministrazione locale sarà in grado di fornire informazioni sul punto di smaltimento appropriato.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Denominación del producto	CAJA FUERTE ELECTRÓNICA
Modelo	ST-ES-500
Tipo de cierre	Electrónico con código + tradicional
Dimensiones (Anchura / Profundidad / Altura) [mm]	350x310x500
Peso [kg]	17,55
Alimentación/Tipo de pilas	4x1.5 V AA
Espesor de paredes [mm]	2
Espesor de puerta de protección [mm]	4

1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE TRABAJAR CON ESTA HERRAMIENTA.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Aclaración de los símbolos



Antes de utilizar, leer atentamente el manual.

	Producto reciclable.
	Sólo para uso en interiores.



El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso

 **¡AVISO!** Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar el choque eléctrico, el incendio, lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende la CAJA FUERTE ELECTRÓNICA.

2.1. Precauciones

- ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! No se puede nunca sumergir la herramienta en agua u otros líquidos durante su limpieza o uso.
- Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto o si este está dañado, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
- Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.

-
- h) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.



¡Recordatorio! proteger los niños y otras personas terceras mientras se utiliza el equipo.

2.2. Uso seguro del equipo

- a) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- b) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- c) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- d) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
- e) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- f) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro y con las protecciones adecuadas, a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Condiciones de uso.

El equipo no está previsto para su uso en establecimientos bancarios ni para almacenar armas cortantes.

El equipo está diseñado para almacenar artículos fuera del alcance de personas ajenas. Está equipado con un cierre electrónico de código y con un cierre tradicional.

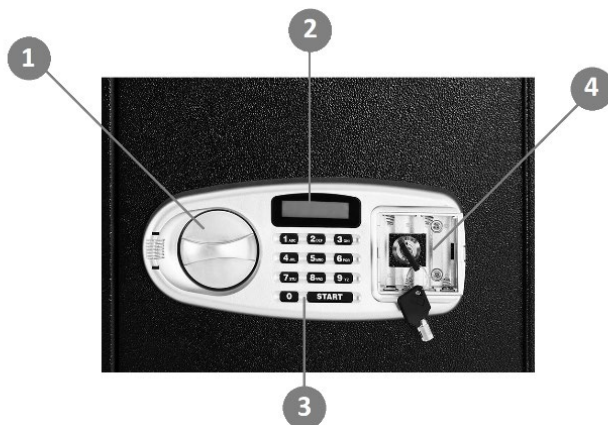
En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto del producto, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del dispositivo



- 1 – Cuerpo
- 2 – Puerta
- 3 – Panel de mando

PANEL DE MANDO DEL EQUIPO



- 1 – Pomo de puerta
- 2 – Pantalla LCD
- 3 – Pulsateria del cierre
- 4 – Compartimento de pilas con el hueco para llaves de emergencia

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del equipo coincida con los datos indicados en la placa de características!

ENSAMBLAJE DEL EQUIPO

El equipo dispone de orificios de montaje en la pared trasera y en la base, lo que permite fijarlo a una pared o al suelo. La fijación se realiza mediante el uso de pernos de anclaje.

3.3. Uso del equipo

Antes del primer uso, abrir la puerta de la caja fuerte con las llaves de emergencia. Instalar la alimentación al equipo. En el panel del cierre, introducir el código de usuario asignado por defecto (0.0.0.0.0.0) o el código de administración (8.8.8.8.8.8) para desbloquear electrónicamente la caja fuerte. Introducir los códigos propios.

3.3.1 CÓMO ABRIR Y CERRAR LA CAJA FUERTE CON LLAVE

- Para abrir manualmente la caja fuerte, colocar la llave de emergencia en el orificio de la cerradura debajo de la tapa de pilas. Luego, girar simultáneamente la llave en sentido antihorario y el pomo de la puerta en sentido horario. Abrir la puerta tirando hacia afuera.
- Cerrar la puerta de la caja fuerte y girar el pomo de la puerta en sentido antihorario. La caja fuerte quedará bloqueada.



¡ADVERTENCIA! ¡No guardar las llaves de emergencia dentro de la caja fuerte!

Si falta el código y/o se descarga la alimentación, ¡será imposible abrir el equipo!

3.3.2 INSTALACIÓN DE PILAS

- Para instalar la alimentación es necesario retirar la tapa de pilas de la puerta de la caja fuerte e insertar las pilas (4 x 1,5 V AA). Cerrar la tapa.
- Después de instalar correctamente las pilas, en la pantalla LCD aparecerá el mensaje "good".



¡AVISO! Para verificar el nivel de las pilas, pulsar el botón "START". Si en la pantalla aparece el mensaje "LOBAE", reemplazar inmediatamente la alimentación.

3.3.3 ENCRIPCIÓN Y APERTURA DE LA CAJA FUERTE CON EL CÓDIGO

- a) Pulsar "START" en la pulsatería del cierre. Introducir uno de los códigos asignados por defecto: código de usuario (0.0.0.0.0.0) o código de administración (8.8.8.8.8.8). Confirar pulsando el botón "START". Se encenderá la LED verde y en la pantalla aparecerá el mensaje "OPEN". A partir de este momento el usuario tendrá 4 segundos para abrir la puerta girando el pomo y tirando hacia afuera.
- b) Para configurar el código de usuario, presionar el botón rojo de encriptación en el interior de la pared de la puerta e inmediatamente pulsar el botón "START". A continuación, introducir el código de encriptación. En la pantalla aparecerá "IN", seguido de la secuencia configurada de dígitos.
- c) Para configurar el código de administración, pulsar el botón "START" en la pulsatería del cierre e introducir la combinación de dígitos. Luego pulsar el botón rojo de encriptación. En la pantalla aparecerá "IN".
- d) Si se introduce el código de encriptación incorrecto, en la pantalla LCD aparecerá "ERROR" y se encenderá el LED rojo.



¡AVISO! Es posible configurar dos códigos independientes, el de usuario y el de administrador. ¡El código debe tener de 3 a 8 dígitos!



¡AVISO! Se puede introducir el código sin mostrarlo en la pantalla LCD. Para ello, pulsar dos veces el botón "START" e introducir el código.



¡ADVERTENCIA! Al introducir 3 veces una cadena incorrecta de dígitos, el cierre se bloqueará durante 3 minutos (será imposible volver a introducir el código). Después de este tiempo será posible intentar otra vez.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- b) Guardar el producto en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- c) Está prohibido dirigir un chorro de agua al dispositivo o sumergirlo en el agua.
- d) Asegúrese de que el agua no penetre a través de los orificios de ventilación de la carcasa.
- e) Limpiar con un paño suave.
- f) No dejar las pilas en el dispositivo, cuando no se va a utilizar durante un periodo prolongado.

INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN SEGURA DE PILAS RECARGABLES Y NO RECARGABLES.

Los dispositivos están provistos de pilas AA de 1,5 V.

Las pilas usadas se pueden sacar del dispositivo de la forma inversa a su instalación.

Entregar las pilas a un punto de recogida autorizado.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Lo informa el símbolo ubicado en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados.

La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Tekniske data

Parameter beskrivelse	Parameter værdi
Produktnavn	ELEKTRONISK PENGESKAB
Model	ST-ES-500
Type lås	Elektronisk med kode + traditionel
Dimensioner (bredde / dybde / højde) [mm]	350x310x500
Vægt [kg]	17,55
Strøm/batteritype	4x1.5 V AA
Vægttykkelse [mm]	2
Beskyttelsesdørtykkelse [mm]	4

1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT
INDEN DU STARTER MED AT ARBEJDE MED APPARATET**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolbeskrivelse

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.



Kun til indendørs brug.



Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til ELEKTRONISK PENGESKAB.

2.1. Sikkerhed

- a) OBS – LIVSFARE! Apparatet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker under rengøring.
- b) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- d) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- e) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- f) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- g) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- h) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.



Bemærk! beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.2. Sikker brug af apparatet

- a) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- b) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- c) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- d) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
- e) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- f) Hold apparaterne væk fra varmekilder og ild.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsbetingelser

Apparatet er ikke beregnet til brug i banker eller til opbevaring af skarpt våben.

Apparatet bruges til at opbevare genstande uden for rækkevidde af udefrakommende. Det er udstyret med en elektronisk kodelås, en fingeraftrykslæser og en traditionel lås.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsluttede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af apparatet

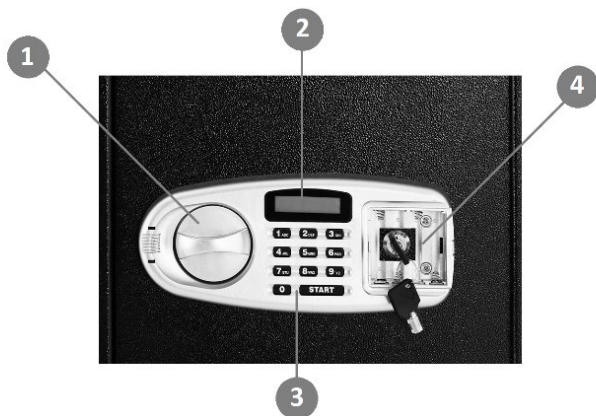


1 - Hus

2 - Dør

3 - Betjeningspanel

APPARATETS BETJENINGSPANEL



1 - Dørdrejeknap

2 - LCD-display

3 - Låseknappanel

4 - Batterirum med åbning til nødnøgler

3.2. Forberedelse til arbejde

APPARATETS PLACERING

Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

MONTERING AF APPARATET

Apparatet har monteringshuller i bagvæggen, som giver dig mulighed for at fastgøre den til en væg eller jorden. Fastgørelsen udføres ved brug af ekspansionsbolte.

3.3. Arbejde med apparatet

Brug nødnøglerne til at åbne pengeskabsdøren, inden du bruger apparatet første gang. Udfør installationen af strømforsyningen til udstyret. Indtast den overlegne brugerkode (0.0.0.0.0.0) eller administrationskoden (8.8.8.8.8.8) på låsepanelet for elektronisk at låse pengeskabet op. Introducer din egen sikkerhed

3.3.1 ÅBNING AF PENGESKABET MED EN NØGLE, LUKNING.

- a) For at åbne pengeskabet manuelt skal du placere nødnøglen i hullet i låsen under batteridækslet. Drej derefter samtidig den medfølgende nøgle mod uret og dørhåndtaget med uret på samme tid. Åbn døren ved at trække den mod dig.
- b) Lukning af pengeskabsdøren og drejning af dørhåndtaget mod uret vil låse pengeskabet.



OBS! Opbevar aldrig dine nødnøgler ind i pengeskabet! Hvis koden mangler og/eller batteriet er afladet, vil det være umuligt at åbne apparatet!

3.3.2 MONTERING AF BATTERIET

- a) For at installere strømforsyningen skal du fjerne batteridækslet, der er placeret på pengeskabslågen, og sætte batterierne i (4x 1,5V AA). Dæk åbningen til.
- b) Hvis batterierne er installeret korrekt, vil LCD'et vise "good".



OBS! Tryk på knappen "START" for at kontrollere batteriets ladeniveau. Hvis "LOBAE" meddelelsen vises på displayet, skal du straks udskifte strømforsyningen!

3.3.3 KRYPTERING OG ÅBNING AF PENGESKABET MED EN NØGLELÅS.

- a) Vælg "START" -knappen på panelet med låseknapperne. Indtast en af de højere tildelte koder: Bruger 0.0.0.0.0.0 eller Management 8.8.8.8.8.8. Bekræft ved at vælge "START"-knappen. Den grønne kontrollampe lyser, og displayet viser "OPEN". Lås døren op inden for 4 sekunder ved at dreje knappen og trække den mod dig.

-
- b) For at indstille brugerkoden skal du trykke på den røde krypteringsknap på indersiden af dørvæggen og straks vælge "START" -knappen. Indtast derefter krypteringskoden. Displayet vil vise "IN" efterfulgt af en sekvens af valgte cifre.
 - c) For at indstille administrationskoden skal du vælge "START" -knappen på låsepanelet og indtaste kombinationen af tal. Tryk derefter på den røde kodeknap. „INIT” vises på displayet.
 - d) Hvis krypteringskoden indtastes forkert, vil LCD'et vise "ERROR", og det røde kontrollampe vil lyse.



OBS! Det er muligt at indstille to uafhængige koder, brugerkoder og kontrolkoder. Koden skal være på 3 til 8 cifre!



OBS! Du kan indtaste koden uden at blive vist på LCD-skærmen. For at gøre dette skal du vælge og trykke på "START"-knappen to gange, og derefter indtaste koden!



OBS! Indtastning af den forkerte krypteringskode 3 gange resulterer i en midlertidig blokade af låsen i 3 sekunder (ingen mulighed for at indtaste koden igen)! Efter at have ventet en vis tid, vil det være muligt at gøre endnu et forsøg på at indtaste koden.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Der må kun bruges ikke-ætsende midler til rengøring af overfladen.
- b) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- c) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- d) Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind gennem ventilationsåbningerne i huset.
- e) Brug en blød klud til rengøring.
- f) Efterlad ikke batteriet i apparatet, når det ikke skal bruges i længere tid.

INSTRUKTION FOR SIKKER BORTSKAFFELSE AF AKKUMULATORER OG BATTERIER.

Apparaterne er udstyret med AA 1,5V batterier.

Adskil brugte batterier fra apparatet på samme måde som ved deres samling.

Returner batterierne til det sted, der er ansvarlig for bortskaffelsen af disse materialer.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSKYR.

Ved slutningen af dets levetid må dette produkt ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet

på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.

Műszaki adatok

Magyarázat Paraméterek:	Érték Paraméterek:
Termék neve	ELEKTRONIKUS SZÉF
Modell	ST-ES-500
Zár típusa	Elektronikus kóddal + hagyományos
Méretek (Szélesség / Mélység / Magasság) [mm]	350x310x500
Súly [kg]	17,55
Tápellátás/Elem típusa	4x1.5 V AA
Falak vastagsága [mm]	2
A biztonsági ajtó falvastagsága [mm]	4

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN,
ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN
HASZNÁLATI UTASÍTÁST.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Szimbólummagyarázat



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.

	Újrahasznosítható termék.
	Csak beltéri használatra.



A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés

 **VIGYÁZAT!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a ELEKTRONIKUS SZÉF-re vonatkozik.

2.1. Biztonság

- VIGYÁZAT - ÉLETVESZÉLY!** A készülék tisztítása vagy használata közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
- A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.

-
- h) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.



Emlékezz! ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.2. A készülék biztonságos használata

- a) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- b) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- c) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- d) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
- e) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- f) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. Üzemeltetés szabályai

A készülék nem alkalmas banki intézményekben való használatra vagy éles fegyverek tárolására.

A készülék tárgyak tárolására szolgál olyan helyen, amihez kívülállóknak nincs hozzáférése. Elektronikus kódzárral és hagyományos zárral van felszerelve.

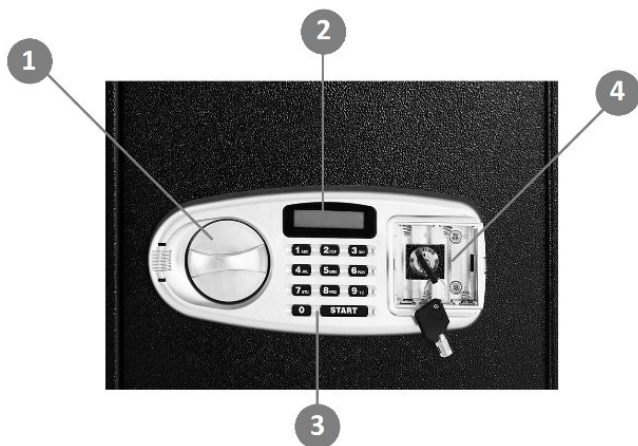
A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása



- 1 – Ház
- 2 – Ajtó
- 3 – Kezelőpanel

KÉSZÜLÉK KEZELŐPANELJA



- 1 – Az ajtó tekerőgombja
- 2 – LCD kijelző
- 3 – Zár billentyűpanele
- 4 – Elemtartó rekesz nyílással a vészkulcsok számára

3.2. Beüzemelés előtt

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

A készülék hátfalán és a talpán rögzítőfuratok vannak, amelyek lehetővé teszik a falra vagy a talajra történő rögzítését. A rögzítést feszítőcsavarokkal kell végrehajtani.

3.3. A készülék használata

A gép első használata előtt nyissa ki a széf ajtaját a vészkulcsok segítségével. Végezze el a készülék tápellátásának telepítését. A zár kezelőpanelén írja be a hozzárendelt felhasználói kódot (0.0.0.0.0.0) vagy a kezelői kódot (8.8.8.8.8.8) a széf elektronikus feloldásához. Végül gépelje be saját kódját.

3.3.1 SZÉF KINYITÁSA A KULCS SEGÍTSÉGÉVEL, MAJD BEZÁRÁSA

- a) A széf kézi kinyitásához be kell helyeznie a vészkulcsot az akkumulátorfedél alatt található zárba. Ezután egyszerre forgassa el a mellékelt kulcsot és az ajtógombot az óramutató járásával ellentétes irányba. Maga felé húzva nyissa ki az ajtót.
- b) Ha csukja a széf ajtaját, és elfordítja az ajtó gombját az óramutató járásával ellentétes irányba, akkor a széfajtó lezár.



VIGYÁZAT! Soha ne tárolja a vészkulcsokat széfben! Amennyiben elveszne a nyitókód és/vagy a lemerülne a tápegység, a kulcsok nélkül a készülék kinyitása nem lehetséges!

3.3.2 AZ ELEMEEK BEHELYEZÉSE

- a) Az elemek behelyezése érdekében távolítsa el a széfajtón található elemtartó rekesz fedelét, és helyezze be az elemeket (4x 1,5 VAA). Helyezze vissza a fedelet.
- b) Ha az elemek megfelelően vannak behelyezve, az LCD kijelzőn megjelenik a „good” felirat.



VIGYÁZAT! Az elemek töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez nyomja meg a "START" gombot. Ha a "LOBAE" üzenet jelenik meg a kijelzőn, azonnal cserélje ki az elemeket!

3.3.3 A SZÉF KÓDOLÁSA ÉS KINYITÁSA A KÓD SEGÍTSÉGÉVEL

- a) A zár kezelőpanelén válassza a "START" gombot. A zár kezelőpanelén írja be az alábbi kódok közül az egyiket

a hozzárendelt felhasználói kódot 0.0.0.0.0 vagy a kezelői kódot 8.8.8.8.8. Hagyja jóvá a "START" gombbal. Kigyullad a zöld kontrollámpa és a kijelzőn megjelenik az „OPEN” felirat. Ezután a felhasználónak 4 másodperce van, hogy a kilincset elfordítsa és maga felé húzva kinyissa az ajtót.

b) A felhasználói kód beállításához nyomja meg az ajtófal belső oldalán található piros kódbeállító gombot, és közvetlenül utána nyomja le a "START" gombot. Majd írja be a kódot. A kijelzőn megjelenik az „IN” felirat, majd a kiválasztott számjegyek sora.

c) A kezelői kód beállításához válassza ki a „START” gombot a zárpanelen, és adja meg a számkombinációt. Ezután nyomja meg a piros kódoló gombot. Az „IN” felirat jelenik meg a kijelzőn.

d) Ha a kód hibásan lett megadva, az LCD kijelzőn az "ERROR" felirat jelenik meg, és kigyullad a piros kontrollámpa.



VIGYÁZAT! Két független kód: felhasználói és kezelői kód állítható be. A kód legyen 3-8 számjegyű!



VIGYÁZAT! Beírható a kód anélkül is, hogy az megjelenne az LCD képernyőn. Ehhez válassza ki és nyomja meg kétszer a "START" gombot, majd írja be a kódot!



VIGYÁZAT! Egy hibás számsor háromszori beírása a zár ideiglenes, 3 percre történő blokkolását okozza (nincs lehetőség a kód újbóli megadására)! Egy bizonyos idő elteltével lehetőség nyílik újabb kísérletet tenni a kód megadására.

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- b) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- c) Tilos a készüléket vízsugárral fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- d) Ügyeljen arra, hogy víz ne kerülhessen a készülék burkolatán lévő szellőzőnyílásokba.
- e) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- f) Ne hagyja az elemeket a készülékben, ha hosszabb ideig nem használja.

UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROK ÉS ELEMEEK BIZTONSÁGOS MEGSEMMISÍTÉSÉHEZ.

A készülékekben 1,5V-os AA elemek vannak.

A használt elemeket úgy távolítsa el a készülékből, mint az összeszereléskor.

Az elemeket juttassa el ilyen anyagok ártalmatlanításáért felelős hulladékfeldolgozóhoz.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyről.

UMWELT – UND ENTSORGUNGSHINWEISE

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE
- [2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU
e-mail: info@expondo.de